Václav Havel képverseiből

Szabadság

```
        S           S
        Z           Z
    SZABADSÁGSZABADSÁG
        B           B
        A           A
SZABADSÁGSZABADSÁG
        S           S
        Á           Á
        G           G
```

Konstruktív szatíra

```
100% 100% 100% 100% 100% 100% 100%
100% 100% 100% 100% 100% 100% 100%
100% 100% 100% 100% 100% 100% 100%
100% 100% 100% 100% 100% 100% 100%
100% 100% 100% 100% 100% 100% 100%
100% 100% 100% 100% 100% 100% 100%
100% 100% 100% 100% 100% 100% 100%
100% 100% 100% 100% 100% 100% 100%
100% 100% 100% 100% 100% 100% 100%
100% 100% 100% 100% 100%  99% 100%
100% 100% 100% 100% 100% 100% 100%
100% 100% 100% 100% 100% 100% 100%
```

Élet

```
      élet élet élet
      élet élet élet
      élet élet élet
      élet élet élet
élet élet élet élet élet
élet élet élet élet élet
élet élet élet élet élet
      élet élet élet
      élet élet élet
      élet élet élet
      élet élet élet
      élet élet élet
      élet élet élet
      élet élet élet
      élet élet élet
      élet élet élet
      élet élet élet
      élet élet élet
      élet élet élet
```

Személyi kultusz

```
                0
               000
              00000
             0000000
            000000000
           00000000000
          0000000000000
         000000000000000
        00000000000000000
       0000000000000000000
      000000000000000000000
     00000000000000000000000
    0000000000000000000000000
   000000000000000000000000000
  00000000000000000000000000000
 0000000000000000000000000000000
00000000000000000000000000000000
```

```
  0     0
0000000000000
  0     0
  0  |  0
  0     0
0000000000000
  0     0
```

Václav Havel, a Cseh Köztársaság elnöke Prágában született 1936. október 5-én. „Egész életem a paradox, igen gyakran szinte abszurd helyzetek sorozata" – nyilatkozta nemrégiben önmagáról. Gazdag nagypolgári származása miatt már a középiskolába sem jutott be; vegyészlaboránsként dolgozott és esti tagozaton végezte a gimnáziumot. Ezután két évig (1955–57) műegyetemista volt, miközben már írásai jelentek meg Irodalmi és művészeti folyóiratokban, majd 1962-ben sikerült bejutnia a Zene-, Színház- és Filmművészeti Főiskolára, amelyet 1967-ben jó eredménnyel elvégzett. A továbbiakban különböző színházakban szinpadtechnikus, segédrendező, dramaturg, 1 968-ban a Független Írók Körének elnöke; a szovjet katonai beavatkozást követően művel csak Nyugaton és szamizdatban Jelenhetnek meg. A „Charta 77" egyik kezdeményezője, szóvivője, politikai tevékenységéért többször letartóztatták (összesen öt és fél évet töltött börtönben). Kiszabadulása után csak fizikai munkásként tudott elhelyezkedni. 1989 novemberében a Polgári Fórum egyik vezetője, 1989 és 2003 február között előbb Csehszlovákia, majd a Cseh Köztársaság köztársasági elnöke.

Színművel közül magyarul először „Kerti ünnepély" című darabját (1965) láttuk, amelyet az egész művelt világban játszottak. Fontosabb művei: „Audience" (Audiencia", 1975), „Protest" („Tiltakozás", 1978), „Pkokoušeni" („Kísértés", 1985), „Dopisy Olze" („Levelek Olgához", 1985; ex utóbbiakat feleségéhez írta).

Te meg én

```
é                    n
 é                  n
  é                n
   é              n
    é            n
     é          n
      é        n
       é      n
        é    n
         TE
```

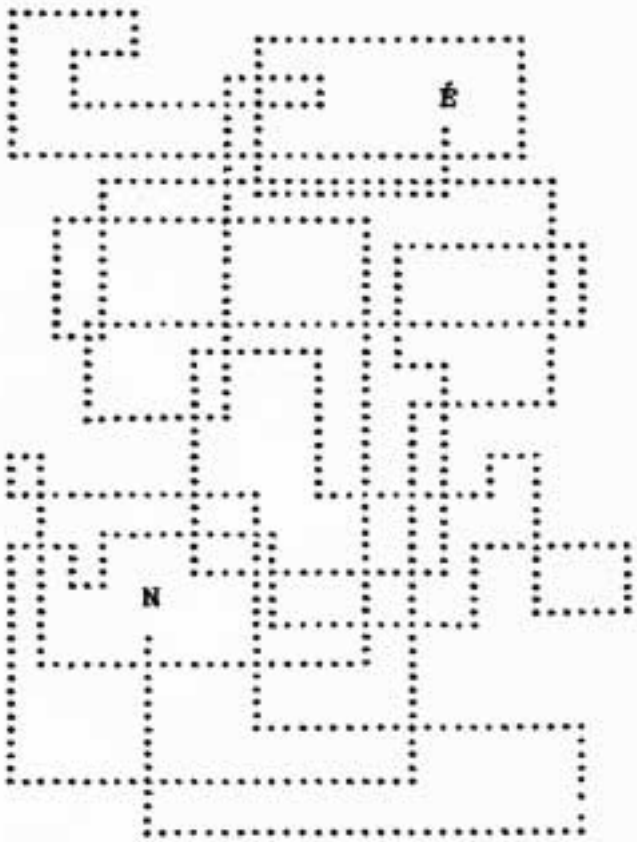
Kulturált élet

HÉTFŐ	hivatal	pihenés	mozi	alvás
KEDD	hivatal	pihenés	tévé	alvás
SZERDA	hivatal	pihenés	mozi	alvás
CSÜTÖRTÖK	hivatal	pihenés	tévé	alvás
PÉNTEK	hivatal	pihenés	mozi	alvás
SZOMBAT	hivatal	pihenés	mulatás	alvás
VASÁRNAP	alvás	tévé	tévé	alvás

Előre

```
                ELŐRE
          ELŐRE      ELŐRE
       ELŐRE              ELŐRE
     ELŐRE                  ELŐRE
   ELŐRE                      ELŐRE
  ELŐRE                        ELŐRE
  ELŐRE                        ELŐRE
   ELŐRE                      ELŐRE
     ELŐRE                  ELŐRE
       ELŐRE              ELŐRE
          ELŐRE      ELŐRE
                ELŐRE
```

Elidegenedés



Akadály

```
                szavak
                szavak
                szavak
                szavak
                szavak
                szavak
                szavak
                szavak
                szavak
                szavak
                szavak
                szavak
            én  szavak  te
        én  én  szavak te  te
      én    én  szavak te    te
    én      én  szavak te      te
  én        én  szavak te        te
 én         én  szavak te          te
 én         én  szavak te            te
                szavak
```

Fuhl Imre fordításai